

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA
Del miedo a la libertad vigilada

Kintto Lucas
Compilador

Colección Entre dos siglos



Abya-Yala
2001

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA

Del miedo a la libertad vigilada

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición
en español
2001

Ediciones Abya-Yala
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson
Casilla: 17-12-719
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247
Fax: 2 506255/2506267
E-mail: editorial@abyayala.org
www.abayala.org
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-743-3

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

ÍNDICE

Jaque a las torres

| | |
|---|----|
| Terror real como espectáculo mayor, <i>Mario Osava</i> | 9 |
| La amenaza de una nube tóxica, <i>Katherine Stapp</i> | 11 |
| Alerta en centrales nucleares, <i>Danielle Knight</i> | 13 |
| Atentados avivan debate sobre energía, <i>Danielle Knight</i> | 16 |
| Alarma ante armas biológicas, <i>Thalif Deen</i> | 18 |
| FMI y Banco Mundial cancelaron su asamblea, <i>Jim Lobe</i> | 20 |
| Guerra contra el terrorismo se pierde en la ONU, <i>Thalif Deen</i> | 23 |
| Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación, <i>Thalif Deen</i> | 25 |
| Estados Unidos estrecha controles en Internet, <i>Diana Cariboni</i> | 27 |
| Estados Unidos presiona a Canadá para modificar política migratoria, <i>Mark Bourrie</i> | 30 |
| Lucha antiterrorista desconocerá libertades, <i>Gustavo Capdevila</i> | 33 |
| Jaque a las libertades civiles, <i>Yojana Sharma</i> | 35 |
| Libertades, una baja de guerra, <i>Samanta Sen</i> | 38 |
| Clamor contra la guerra, <i>Satya Sivaraman</i> | 40 |
| Encuestas internacionales contradicen a Bush, <i>Abid Aslam</i> | 42 |
| Alianza civil contra excesos del antiterrorismo, <i>Jim Lobe</i> | 44 |
| Pacifistas reman contra corriente, <i>Yojana Sharma</i> | 46 |
| La televisión patriota, <i>Jim Lobe</i> | 49 |
| Neonazis señalados por atentados con ántrax, <i>Ranjit Devraj</i> | 52 |
| Ley de patentes agrava amenaza de antrax. <i>Ranjit Devraj</i> | 55 |
| Triste vigilia de árabes y asiáticos, <i>Akhilesh Upadhyay</i> | 57 |
| Un país rigurosamente vigilado, <i>Jim Lobe</i> | 59 |

Dolor afgano

| | |
|---|----|
| Otra guerra amenaza a un país devastado, <i>Nadeem Yaqub</i> | 65 |
| Afganos se defienden con armas estadounidenses, <i>Ranjit Devraj</i> | 68 |
| Para Gran Bretaña todo afgano es posible terrorista, <i>Samanta Sen</i> | 70 |
| La amapola financia al Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> | 72 |
| Talibán conserva apoyo en la población saudita, <i>N. Janardhan</i> | 74 |
| ONU se prepara para asistir a millones de personas, <i>Thalif Deen</i> | 77 |
| No basta con mermelada y mantequilla, <i>Samanta Sen</i> | 79 |
| Choque de intereses complica sucesión del Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> | 81 |
| Civiles con valor estratégico, <i>Nadeem Yaqub</i> | 83 |
| ONU acusada de usar alimentos como arma, <i>Thalif Deen</i> | 86 |

| | |
|--|-----|
| Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita, <i>Jim Lobe</i> | 88 |
| Disputa por el control de Afganistán, <i>Praful Bidwai</i> | 91 |
| Discrepancias sobre el futuro de Afganistán, <i>Mushahid Hussain</i> | 94 |
| Se cierra la principal puerta de salida de los refugiados, <i>Muddassir Rizvi</i> | 96 |
| El gobierno de Pakistán jaqueado, <i>Muddassir Rizvi</i> | 99 |
| El mundo musulmán contra ampliación de guerra, <i>N. Janardhan</i> | 101 |
| En Pakistán ex-mujaidines se unen contra Talibán, <i>Nadeem Yaqub</i> | 103 |
| ONU alerta sobre posible matanzas de civiles, <i>Gustavo Capdevila</i> | 106 |
| Entre la guerra y el hambre, <i>Nadeem Iqbal</i> | 108 |
| El paso del tiempo conspira contra Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> | 110 |
| Pacifistas entre dos fuegos, <i>Nadeem Iqbal</i> | 112 |
| Encrucijada latinoamericana | |
| Atentados propagan ondas de tensión, <i>Diego Cevallos</i> | 119 |
| Tragedia latinoamericana en Nueva York, <i>Kintto Lucas</i> | 121 |
| El TIAR renace en los escombros de las torres gemelas, <i>Gustavo González</i> | 125 |
| Todos contra los árabes, <i>Mario Osava</i> | 128 |
| América Central se adhiere a la guerra, <i>Néfer Muñoz</i> | 130 |
| Otra víctima de los ataques, <i>Néfer Muñoz</i> | 133 |
| Heridas en la aviación, <i>Yojana Sharma</i> | 135 |
| Integración postergada por tensión mundial, <i>Patricia Grogg</i> | 138 |
| Ruego peruano, <i>Abraham Lama</i> | 140 |
| Inseguridad favorece fuga de capitales, <i>Andrés Cañizález</i> | 142 |
| Ataque a Afganistán atrasa reactivación, <i>Gustavo González</i> | 144 |
| Fragmentado apoyo latinoamericano, <i>Diego Cevallos</i> | 147 |
| En Argentina víctimas de atentados piden evitar venganza, <i>Marcela Valente</i> | 150 |
| Fidel Castro exige el cese del terrorismo desde Estados Unidos, <i>Dalia Acosta</i> ... | 153 |
| Fidel Castro adhiere a todos los acuerdos antiterroristas, <i>Patricia Grogg</i> | 155 |
| Remesas de emigrantes cubanos amenazadas, <i>Dalia Acosta</i> | 157 |
| En Ecuador caen remesas de emigrantes tras los atentados, <i>Kintto Lucas</i> | 161 |
| Crisis internacional amenaza solidez económica, <i>Gustavo González</i> | 163 |
| Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay es un barril de pólvora, <i>Mario Osava</i> | 165 |
| Máscaras de Bin Laden y Bush para animar fiestas mexicana, <i>Diego Cevallos</i> ... | 168 |
| Emigrantes de México en la guerra y el gobierno en la diplomacia, <i>Diego Cevallos</i> | 170 |
| Atentados hieren relación bilateral entre Estados Unidos y México, <i>Diego Cevallos</i> | 172 |
| Crece cerco en torno de emigración a Estados Unidos, <i>Diego Cevallos</i> | 174 |
| Atentados encienden la luz roja en el turismo, <i>Diego Cevallos</i> | 176 |
| Bioterrorismo enciende alarmas en América Latina, <i>Diego Cevallos</i> | 179 |
| INTER PRESS SERVICE..... | 183 |

Discrepancias sobre el futuro de Afganistán

MUSHAHID HUSSAIN

Corresponsal de IPS en Islamabad.

Pakistán y Estados Unidos tratan de amortiguar sus primeras discrepancias en la coalición antiterrorista formada tras los atentados en Nueva York y Washington del día 11 de septiembre, pues ya se insinúan intereses contrapuestos en relación con el futuro de Afganistán una vez alcanzado el objetivo de derrocar a Talibán en el marco de la ofensiva militar liderada por Estados Unidos.

La cuestión más polémica es qué gobierno se implantaría en Afganistán y cuál debe ser el papel de la afgana Alianza del Norte, que combate desde hace años contra el Talibán.

“No debemos cometer el error de imponer un gobierno al pueblo afgano”, advirtió el ministro de Relaciones Exteriores pakistaní, Abdul Sattar, en una conferencia de prensa realizada en Islamabad junto con una delegación de altos representantes de la Unión Europea (UE).

“Tememos que el apoyo de potencias extranjeras a un bando u otro en Afganistán conduzca a un gran desastre para el pueblo de ese país”, agregó.

La delegación de la UE fue enviada para expresar solidaridad con Pakistán, luego de que el país ofreciera a Estados Unidos pleno apoyo a la lucha antiterrorista, y aseguró al gobierno pakistaní que el bloque europeo no vincula esa lucha con el derrocamiento del Talibán.

Islamabad ha intentado sin éxito convencer al Talibán de que entregue a Bin Laden, primero mediante una delegación política, y luego mediante una delegación de religiosos.

La advertencia de Sattar siguió a indicios de un encubierto acercamiento de Washington a la Alianza del Norte, que podría implicar un acuerdo sobre el futuro político de Afganistán tras la caída del régimen Talibán.

El presidente de Estados Unidos, George W. Bush, había pedido “cooperación de ciudadanos afganos que estén cansados del Talibán”, aunque añadió que su país no asigna prioridad a asuntos políticos sino a “la justicia”.

La asesora de Seguridad Nacional de Bush, Condoleeza Rice, había declarado a canales de televisión que los afganos “estarían mejor” sin el Talibán.

Tras las declaraciones de Sattar, el secretario de prensa de la Casa Blanca, Ari Fleischer, se apresuró a decir que la campaña estadounidense contra el terrorismo “no fue planeada para sustituir a un régimen por otro”.

La política regional de Islamabad apunta desde hace años a mantener relaciones amistosas con Afganistán, para contar con un aliado musulmán contra India, con la cual está en conflicto desde hace medio siglo.

Pakistán es en la actualidad el único país que reconoce al Talibán como gobierno afgano. Arabia Saudita y Emiratos Arabes Unidos también mantenían relaciones diplomáticas con el Talibán, pero las interrumpieron tras los atentados del día 11.

Islamabad aspira a que el Talibán no sea derrocado, y rechaza la participación en la coalición antiterrorista de la Alianza del Norte, ya que es poco probable que ese grupo mantenga relaciones amistosas con Pakistán, aliado de sus rivales, si llega a gobernar Afganistán.

En la actualidad hay 2,2 millones de afganos refugiados en el país, y el gobierno teme que ese número aumente mucho si se producen ataques militares indiscriminados contra Afganistán.

Además, la situación interna pakistaní podría ser desestabilizada por esos ataques, debido a fuertes vínculos entre el Talibán y grupos religiosos y políticos locales, o incluso a represalias del Talibán contra Islamabad por apoyar a Washington.

El problema para el gobierno pakistaní es que su punto de vista sobre la cuestión afgana no es compartida por otros actores clave en la región. Turquía y Rusia, por ejemplo, han hecho público su apoyo a la Alianza del Norte, y es poco probable que ese apoyo se limite a declaraciones.

Moscú y repúblicas ex soviéticas cercanas a Afganistán comparten con China la preocupación por el peligro de grupos “extremistas islámicos” a los cuales consideran apoyados y entrenados por el Talibán.

Expertos chinos en Inteligencia y combate al terrorismo se reunieron en Washington con sus pares estadounidenses, para compartir información sobre el Talibán.

El gobierno iraní sostiene que “no está con los estadounidenses ni con los terroristas”, pero todo indica que no derramaría ni una lágrima si es derrocado el Talibán, representante de una corriente de pensamiento islámico antagónica con la de Teherán.

El gobernante militar de Pakistán, Pervez Musharraf, acusó a India de organizar en la república ex soviética de Tajikistán un encuentro con representantes de ese país, de Irán, de Rusia y de Uzbekistán, para discutir planes contra el Talibán y en apoyo a la Alianza del Norte.

En la actualidad hay indicios de que Washington realiza maniobras encubiertas para debilitar al Talibán mediante el estímulo a la desertión de sus comandantes.

Por otra parte, el gobierno de Estados Unidos ha realizado contactos con el ex rey afgano, Zahir Shah, exiliado en Roma desde su derrocamiento en 1973.